

Cor Mitjans de l'Orfeó Català & Cor Infantil i Juvenil Palau Vincles —*Fem somriure el planeta*

La Casa dels Cants

Dissabte, 6 de maig de 2023 – 19 h

Petit Palau



Amb el suport de:



Amb la col·laboració de:



Membre de:



Amb la col·laboració de Fundació Caixa d'Enginyers i Eurofirms Group

El Cor Mitjans de l'Orfeó Català pertany a l'Escola Coral de l'Orfeó Català, que rep el mecenatge de la Fundación Banco Santander

Programa

Laia Armengol i Anna Niebla, *piano*

Elías Galán, *bateria*

Albert Mestres, *dibuix*

May Sánchez, *actriu* (del Cor Mitjans de l'Orfeó Català)

Cor Mitjans de l'Orfeó Català

Cor Juvenil Palau Vincles

Cor Infantil Palau Vincles

Mariona Fernàndez, *directora del Cor Infantil Palau Vincles*

Glòria Fernàndez, *directora del Cor Mitjans de l'Orfeó Català i del Cor Juvenil de Palau Vincles*

Glyn Lehmann (1959)

I am the Earth

Santi Riera (1935-2018)

Dins el mar

Xavier Sans (1962)

Allò que es perd

Debbie Campbell (1956) – adaptació d'Abel Castilla i Maria Martorell

El dret a sobreviure

Txarango

De tot arreu

Sally K. Albrecht (1954) i **Jay Althouse**
(1951) – adaptació de Roser Pagès
Volem viure

Xavier Pastrana (1977)
L'hivern

Perotá Chingó
Reverdecer

Ruth Elaine Schram (1956)
The song that nature sings

Xavier Pastrana
Tòxic

Bob Chilcott (1955)
Be cool

Glyn Lehmann (1959)
Respect

Peter Michel (1947)
Now the sun is shining

Xavier Pastrana
Terra

Durada aproximada del concert: 60 minuts sense pausa

#coral #social

Poema

carrer major

en desmuntar la fira,
al poble hi van quedar les cases
i la línia de l'horitzó.
van anar a dormir.
a partir de llavors
s'entretindrien
deixant passar el vent
tot a través de les cases
i dels cossos: escrivint

Eduard Escoffet

El terra i el cel (LaBreu Edicions, 2013)

Comentari

Aquest concert neix de la idea de les directores, la Mariona i la Glòria, i del dibuixant, l'Albert; en concret, es tractava de fer un espectacle de cocreació juntament amb els cantaires en què pogués haver-hi un diàleg entre les veus i el dibuix. El primer va ser buscar-hi un títol, *Fem somriure el planeta*, i al voltant d'això vam començar a pensar idees i a buscar repertori. Vam tenir la pandèmia entremig i vam posposar el concert. Així, també es va convertir en un motiu per recordar no només la covid, sinó el moment en què els animals i la natura van poder respirar.

Amb els nens vam començar a explorar diferents sons que ens poguessin transportar als diferents ambients que podien estar relacionats amb el títol del concert, a posar so als dibuixos que els mostràvem, a parlar d'emocions que els provoqués l'estat actual del planeta i arran d'això alguns nens i nenes van crear textos, diàlegs i dibuixos, que són els que es mostren a l'espectacle.

I amb tot aquest material vam anar fent una tria i elaborant un fil conductor de la història, que ens va portar on som avui.

Avançament de temporada
2023–2024

Palau
de la Música
Catalana

—*Palau 100*

19.10.23

Ensemble Pygmalion & Pichon
—*Requiem* de Mozart

26.10.23

London Symphony Orchestra
& Pappano
—*Així parlà Zaratustra* de Strauss

21.11.23

Orquestra Nacional de Lió
& Znaider
—*Simfonia núm. 1* de Brahms

21.12.23

Accentus, Insula Orchestra
& Equilbey
—*El Messies* de Händel

22.01.24

Orquestra Filharmònica
de Dresden & González
—Mahler i Strauss

13.02.24

Balthasar Neumann
& Hengelbrock
—*Requiem* de Brahms

14.02.24

Balthasar Neumann
& Hengelbrock
—*Lobgesang* de Mendelssohn

18.03.24

Monteverdi Choir, English
Baroque Soloists & Gardiner
—*Israel a Egipte* de Händel

22.04.24

Philharmonia Orchestra
& Gardiner
—*Sisena* de Dvořák

28.05.24

Los Angeles Philharmonic
& Dudamel
—*Simfonia del Nou Món*
de Dvořák

Abona't a Palau 100 (10 concerts) a partir de 202 euros a
www.palaumusica.cat i a Taquilles del Palau.
Abonaments a la carta a la venda a partir del 15 de maig.
Entrades individuals a la venda a partir del 29 de maig.



Biografies

Laia Armengol, piano



S'inicià en la música a l'Escola Coral de l'Orfeó Català. Estudià piano amb Àngel Soler i Diana Baker. Es llicencià pel Conservatori Superior de Música de Barcelona i va estudiar al Trinity College of Music de Londres, on feu un postgrau com a pianista acompanyant i un màster en interpretació com a solista. Ha estat distingida com a solista i com a músic de cambra en diversos concursos. Recentment ha rebut el Premi Beca Barcelona 2020 per al projecte de creació comunitària *Sempre Neu: Nou Viatge d'Hivern*.

Ha enregistrat per a Columna Música el DC *La fragua de luna* per a flauta i piano, el disc *Músiques elèctriques* per a Ins Records. Ha presentat, juntament amb el Morphosis Ensemble els projectes *Ib* i *Mozart Reloaded* a Luxemburg i a Tortosa Capital de la Cultura Catalana 2021.

Des del 2020 és membre de l'equip de pianistes d'El Cor Canta.

En el vessant pedagògic ha treballat al Conservatori Municipal de Música de Barcelona, al Conservatori del Liceu, a l'Escola Municipal de Música Can Ponsic i actualment a l'Escola Coral de l'Orfeó Català, al Conservatori Municipal de Barcelona i a l'IEA Oriol Martorell. És la pianista del Cor Jove de l'Orfeó Català.

Anna Niebla, piano



Nascuda a Barcelona, començà els estudis musicals a l'Escola Municipal de Música i Dansa d'Esparreguera i finalitzà el grau professional de cant i piano al Conservatori del Liceu. Es graduà al mateix Conservatori amb la professora Carmen Bustamante l'any 2017 guanyant el premi extraordinari de música de cambra amb el seu company Eric Ledesma. L'any 2022 es graduà, novament al Conservatori del Liceu, després de cursar el Màster en Interpretació d'Òpera amb la beca de la Fundació Ferrer-Salat.

L'any 2016 fou seleccionada per interpretar el rol de Donna Elvira de *Don Giovanni* de Mozart a l'Escola d'Òpera de Sabadell. El 2017 guanyà dos premis extraordinaris a la primera edició del Sonora International Opera Competition Francisco Araiza i participà al Young Artists Programme de Les Azuriales Opera. Encara el 2017 participà en l'enregistrament de *Gaziel* i *Picarol*, dos drames modernistes d'E. Granados, amb l'Orquestra de Cadaqués. El 2022 guanyà el premi extraordinari que ofereix la Fundació de Música Ferrer-Salat a la 59a edició del Concurs Francesc Viñas i guanyà el segon premi del 18è Concurs Internacional de Música de les Corts.

Formà part del Cor Jove de l'Orfeó Català i de l'Orfeó Català. Actualment, i des del 2014, és la pianista acompanyant dels cors Infantil i Juvenil de Palau Vincles, projecte d'intervenció sociomusical del Palau de la Música Catalana.

Elías Galán, bateria



Nascut a Granollers (2000), va fer els primers passos musicals a l'Escola Claudi Arimany de les Franqueses del Vallès. En acabar el grau elemental, canvià d'escola i començà a fer classes d'harmonia, bateria i piano a l'Escola de Música Amics de la Unió, amb els professors Joan Vila i David García, a més de començar projectes musicals propis. Actualment és bateria en diferents projectes i estudia el grau superior d'interpretació a l'ESEM Taller de Músics, amb Ramon Ángel Rey i Marc Ayza, entre d'altres.

Albert Mestres Domènech, dibuix



Dibuixant, il·lustrador , cocreador d'espectacles d'experimentació entre el dibuix i la música, interessat en la improvització plàstica i el diàleg entre el traç i la veu. Terapèuta corporal i cocreador de tallers on es posa l'atenció en la relació de la veu i el cos i s'exploren les propietats sanadores i integradores de l'expressió artística.

Cor Mitjans de l'Orfeó Català



©AntoniBofill

Integrat per trenta-sis nens i nenes de vuit a deu anys, Glòria Fernández n'és la directora i Laia Armengol la pianista. Els cantaires hi comencen a treballar el ric repertori coral per a cors infantils i augmenten el compromís amb el Cor amb l'assistència a dues sessions d'assaigs setmanals. Se'ls introdueix en la tècnica vocal educant la veu, l'actitud corporal i la consciència de la respiració, aspectes necessaris per cantar. Combinen els assaigs amb dues sessions setmanals de llenguatge musical per aprendre les bases de la lectura i l'escriptura musicals. També s'hi treballen els valors de la integració social i la cooperació, per mitjà dels concerts benèfics, el projecte Palau Vincles o els intercanvis internacionals. Així es sensibilitza els cantaires sobre tot allò que pugui afavorir la millora de la societat que ens envolta.

El Cor actua habitualment al Palau de la Música Catalana amb els altres cors de l'Escola Coral, i també té la seva activitat pròpia dins i fora del Palau, tot participant en intercanvis amb altres corals de Catalunya.

El juliol del 2016 va interpretar per primera vegada els *Carmina Burana* de Carl Orff amb el Cor Jove de l'Orfeó Català, dirigits per Esteve Nabona, al cicle Estiu al Palau.

El 2018 va actuar, al costat de l'Orfeó Català i els cors de l'Escola Coral, en l'obra *El monstre al laberint* de Jonathan Dove al festival Grec.

El 2019 va interpretar la cantata *Daltabaix de la ciutat* de J. Ollé, juntament amb el Cor Petits de l'Orfeó Català i la Coral El Virolet, i el desembre va actuar, al costat del Cor Petits de l'Orfeó Català, al cicle Simfònics al Palau amb l'Orquestra Simfònica del Vallès i la cantant Dàmaris Gelabert.

La temporada passada (maig del 2022, cicle La Casa dels Cants) va interpretar la cantata *El capità Noè i el seu zoo flotant* de Joseph Horovitz, al costat del Cor Infantil de l'Orfeó Català. Al Palau, aquesta temporada protagonitzarà, al costat dels cors Infantil i Juvenil de Palau Vincles, el projecte de cocreació *Fem somriure el planeta*, amb dibuix en directe, i el concert *Chiaroscuro*, al costat de la resta de formacions de l'Escola Coral i dirigit per Basilio Astúlez.

Cors Palau Vincles



Palau Vincles va néixer l'any 2011 amb l'objectiu de fomentar la inclusió i integració social a través de la pràctica coral col·lectiva d'infants i joves a zones en situacions d'alta complexitat socioeconòmica, des del convenciment del gran poder de transformació personal i social del cant coral.

Més enllà de la pràctica musical, el propòsit de Palau Vincles és aprofitar les eines que la música i concretament el cant ofereixen per al creixement personal d'infants i adolescents, tot incidint positivament en l'educació en valors, en el desenvolupament de les capacitats psicosocials i pedagògiques i oferint noves oportunitats. La igualtat, la vitalitat, la il·lusió, l'esperança, les oportunitats, el compromís, la solidaritat, el respecte per la diferència són valors vinculats a Palau Vincles.

Els cors de Palau Vincles que participen en el concert són: Cor Juvenil Palau Vincles, Cor Infantil Palau Vincles, Escola Antaviana, Escola Els Horts, Escola Sagrada Família Avinyó, I. E. Arts, Escola La Salle Comtal, Fundació de l'Esperança, Associació Esquitx, Fundació Idea, Centre Obert Compartir, Fundació Terral i Escola Sant Felip Neri. Els cors adscrits que participen en el concert són: Andorra Lírica, Cor Novaura, Escola Casals de Gràcia, Escola de Música Municipal de Tarragona-Escola Torreforta, Escola Salle Manlleu, Kumbalawé, Xamfrà-Centre de Música i Escena del Raval.

Mariona Fernández, directora



Graduada en logopèdia per la Universitat de Manresa - Universitat Oberta de Catalunya. Té el Grau Professional en l'especialitat de Cant pel Conservatori de Vila-Seca i estudis de flauta travessera. Ha realitzat els nivells I i II de *Estill Voice Training International (Voice Craft)* i també té el Certificat en Rítmica Dalcroze i la diplomatura en la metodologia Edgar Willems.

Actualment, està cursant el Diploma d'Especialització Universitària en Intervenció Logopèdica en Trastorns de la Veu de la Universitat Ramon Llull i el Màster de Formació Permanent en Arts en Pedagogia de la Música i el Moviment de la Universitat Ramon Llull- El Musical.

En el camp musical, ha sigut professora del curs de direcció coral pel professorat del Projecte Social Clavé XXI del Palau de la Música Catalana; actualment Palau Vincles. Ha fet tallers corals al Conservatori de Badalona i Tarragona així com a nombroses escoles municipals de música d'arreu de Catalunya. El 2018 i el 2020 va participar com a directora coral convidada en la formació pel professorat del Secretariat de Corals Infantils de Catalunya (SCIC). Eventualment, fa tallers de direcció coral i pedagogia a la Mehli Metha Music Foundation a Bombai, Índia. Ha estat invitada quatre anys a Bombai a fer el concert “The singing Tree” que reuneix aproximadament 250 infants de la ciutat.

Com a cantant solista, destacar l'espectacle *Joan Maragall - la llei d'amor* al Teatre Nacional de Catalunya dirigit pel Joan Ollé, cantant solista a la producció *Ressons de l'Al-Andalus* amb el Cor de Cambra Enric Granados de Lleida sota la direcció de Xavier Puig, actriu-cantant a l'espectacle infantil *Ecos del Silenci* a l'Auditori de Barcelona i actriu-cantant a la cantata *Beethoven i els Fantasmes de la Música* de Marian Márquez al Palau de la Música Catalana.

Actualment, compagina la direcció coral al Projecte Social Palau Vincles del Palau de la Música Catalana amb la logopèdia a la Consulta Veu.

Glòria Fernández Blanco, directora



© Mariona Fernández

Va fer els estudis musicals als conservatoris de Tarragona i de Vilaseca, on s'especialitzà en cant amb Mercè Obiols i Charo García. Va obtenir el títol de grau superior en l'especialitat de direcció coral a l'ESMUC, on estudià direcció amb Pierre Cao i Johan Duijck. Va exercir com a professora titulada del mètode pedagògic musical Jaques-Dalcroze a l'Institut Joan Llongueres de Barcelona.

Com a cantant, ha format part, entre d'altres, del cor Arsys Bourgogne, dirigit per Pierre Cao; La Capella Reial de Catalunya, dirigida per Jordi Savall; Capilla Hispanoflamenca, Canto Coronato, Arte Psalentes, Musica Reservata, La Xantria i el Cor Madrigal, dirigit per Mireia Barrera. Ha impartit classes de direcció coral a la Federació Aragonesa de Coros i a la Fundació Meli Mehta de Bombai. Ha dirigit diverses corals mixtes, infantils i femenines durant aquests darrers 20 anys.

Ha participat en projectes educatius de l'Escola Coral de l'Orfeó Català per impulsar el cant coral: a Bombai i al Camerun. Des del 2011 també forma part del projecte social Palau Vincles, i actualment dirigeix el Cor Juvenil de Palau Vincles. Des del setembre del 2007 és la directora del Cor Mitjans de l'Orfeó Català.

Palau
de la Música
Catalana

Abonaments
a la carta
a partir de
3 concerts!

La Patètica de Txaikovski
amb musicAeterna & Currentzis

Cantates de Bach
amb Les Arts Florissants & Agnew

Goyescas de Granados
amb Javier Perianes

Juan Diego Flórez

Il Tamerlano de Vivaldi
amb l'Accademia Bizantina & Dantone

Seong-Jin Cho, piano

Patricia Kopatchinskaja & Fazil Say

Joyce DiDonato & Il Pomo d'Oro

Xavier Sabata & Vespres d'Arnadí

Juan de la Rubia & Cor de Cambra del Palau

Wagnerisme
amb l'Orquestra del Gran Teatre
del Liceu & Pons

Abonaments a la carta fins al 15% de descompte



Textos

Glyn Lehmann (1959)

I am the Earth

I am the river flowing
I am the desert dry
I am the four winds blowing
I am the sunset sky
I am the forest breathing
I am the ocean wide
I am the storm clouds gathering
I am the mountain high
I am the Earth...

*Soc el riu que flueix
soc l'àrid desert
soc els quatre vents que bufen
soc el cel de la posta de sol
soc el bosc respirant
soc l'ampli oceà
soc els núvols de tempesta que s'apleguen
soc l'alta muntanya
soc la Terra...*

We are the children growing
You are the place we live
We are the seed you're sowing
We are the life you give
We are the future Rising
We will be your Voice
We will watch and learn from you
We will make the choice
I am the Earth...

*Som els nens que creixen
ets el lloc on vivim.
Som la llavor que estàs sembrant
som la vida que dones
som el futur en ascens.
Serem la teva veu
veurem i aprendrem de tu
farem la tria.
Soc la Terra...*

We share the future
Stand side by side
One Earth, one people
We'll turn the tide
And in the future
They'll say with pride
One Earth, one people
We turned the tide
Side by side...
*Compartim el futur
colze a colze.
Una Terra, un poble.
Capgirem la marea.
I en el futur
diran amb orgull:
una Terra, un poble.
Hem canviat la marea
colze a colze...*

Santi Riera (1935-2018)

Dins el mar

Text de Joaquim Maideu (1938-1996)

Dins el mar la vela blanca
i en la terra un bri de pau,
dins el cor l'aura més llisa
i en els ulls el nostre cant.

Xavier Sans (1962)

Allò que es perd

Text d'Ariadna Pastor (1989)

Les claus, deu cèntims, i una pinta,
un boli que ja no té tinta,
un llibre en préstec per tornar,
allò que es perd, on va a parar?

Nena:

*Aquell mitjó mig foradat,
un nen perdut al mig d'un parc
que ben distret no sap tornar,
allò que es perd, on va a parar?*

No tinc paciència l'he perduda,
estem perduts volem ajuda,
perdem el temps i també el cap,
i de perduts, al riu de cap!

Cor:

L'encenedor i una revista, i les ulleres de la vista,
la ganiveta d'afaitar, allò que es perd, on va a parar?

Nena:

*Aquell mitjó mig foradat,
un nen perdut al mig d'un parc
que ben distret no sap tornar,
allò que es perd, on va a parar?*

No tinc paciència l'he perduda,
estem perduts volem ajuda,
perdem el temps i també el cap,
i de perduts, al riu de cap!

Debbie Campbell (1956) – adaptació d'Abel Castilla i Maria Martorell *El dret a sobreviure*

Cal un món on els animals tranquils puguin viure,
on el pas dels anys serà marcat pel ritme natural.
Cal deixar-los ben tranquils, cal que visquin lliurement,
si els fem por marxaran per sempre més.

Tenen dret a sobreviure, hem de fer que sigui així,
ens hi hem de posar tots, hem de salvar el nostre món.
No podem esperar, no hi ha pas temps per dubtar,
entre tots, tu també, ho hem de fer.

Cal un cel on tots els ocells volin lleugers,
on ningú no els deturi ni els ataquí amb males arts.
Cal deixar-los ben tranquils, cal que facin el seu niu,
i que busquin noves terres si els convé.

Tenen dret a sobreviure...

Txarango *De tot arreu*

Desperta el dia sota el sol,
hi ha algú que cuida la terra.
Algú que ja respon al plor
amb les mans d'un vell profeta.

Tu ets el canvi que vols veure,
no esperis que arribi l'hora.
Sigues tu qui aparta les pedres,
qui vetlla pel món que plora.

El meu poble ve de tot arreu.
És un poble humil, camina a peu.
Té molts noms, té molts déus.
El meu poble ve de tot arreu.

**Sally K. Albrecht (1954) i Jay Althouse
(1951) – adaptació de Roser Pagès**
Volem viure

Volem viure en un món
on les valls, els mars i els boscos siguin nets.
Junts podem salvar la Terra
només si ens ho proposem.
Podem viure en un món lliure i de tots.

Volem viure en un món
on les aus volin tranquil·les per cels blaus.
Cal cuidar la mare Terra per poder viure millor.
Podem viure en un món lliure i de tots.

No cal perdre l'esperança està a les nostres mans.
Junts podem salvar aquest món meravellós.

Xavier Pastrana (1977)
L'hivern

Ja arribat l'hivern! Tot ell va vestit
de neu i de glaç, de boira i de nit.

Asseca les flors i el fred fa venir
el nas m'ha pintat de color de vi.

Jo em poso l'abric i vaig ben tapat
no vull esternuts, no vull refredats! Ts!

Ja arribat l'hivern! tot ell va vestit
de neu i de glaç, de boira i de nit.

Perotá Chingó

Reverdecer

Fuerza natural fuerza
no me falta el aire
pra atravesar tormenta
cuando el trabajo sea reverdecer

Y si me apuna el viento
no me falta el aire
vuélvome a las altures
cuando el trabajo sea reverdecer

Fuerza no hay más esquinas
no me falta el aire
hay que mirar pa dentro
cuando el trabajo sea reverdecer.

Para avivar el fuego
no me falta el aire
mi voz sea la herramienta
cuando el trabajo sea reverdezer

Ruth Elaine Schram (1956)

The song that nature sings

In everything, there is beauty
A hint of love a form of grace,
Though it may be hard to see,
even harder to believe
Everything in nature has its place.
*En tot hi ha bellesa,
un toc d'amor, una forma de gràcia.
Encara que sigui difícil de veure,
encara més difícil de creure,
tot a la natura té el seu lloc.*

And in everything,
There is wonder,
A mystery to be undone,
New discoveries to find;
simple pleasures re-designed,
All thing old and new beneath the sun.

*I en tot,
hi ha meravella,
un misteri per desentrellar,
nous descobriments a fer;
simples plaers redissenys,
totes les coses velles i noves sota el sol.*

Have you ever chased the wind?
Can you tell where it will go or where it's been?
If you could see the earth through its eyes,
do you think that it would come as a surprise.

*Has perseguit mai el vent?
Pots dir on anirà o on ha estat?
Si poguessis veure la terra amb els seus ulls,
creus que seria una sorpresa?*

That in everything there is music?
A melody, a bit of song.

Though it may not meet your ear,
if you tune your heart to hear.

You will recognize and sing along,
The song that nature sings.

*Que en totes les coses hi ha música?
Una melodia, una mica de cançó.*

*Encara que potser no la senti l'oïda,
si afines el teu cor per escoltar,
reconeixeràs i cantaràs
la cançó que canta la natura.*

Xavier Pastrana

Tòxic

Text d'Ariadna Pastor

El paisatge és bell però a la nit refresca,
menys setanta graus, i fins i tot quan fa sol, fa fresca!
L'aire és corrosiu, fet de gas mostassa,
hi ha un riu de lleixiu i de plom i àcids destructius, la bassa.
Tòxic, caducat, lleig i verinós. Agre i corromput,
dens i perillós. Però a banda d'això, viure aquí és grandíós!

Esmorzem cianur, i b(e)renem colònia
i amb claus i cargols barrejats fem per postres
ma...cedònia. La pluja que cau, és com el vinagre,
i si ens oloreu, fem pudor com de peix podrit, i d'agre...
Tòxic, caducat...

I per descansar dormim sobre brases,
i nius de mosquits hi ha per tots els racons de
ca...da casa! En lloc de parquet, tenim vidre a trossos
i enlloc de catifes, uns claus rovellats d'aquells tan grossos!
Tòxic, caducat...

Bob Chilcott (1955)

Be cool

Be cool, be green,
And get our world clean.
Pollution's mean,
Not always seen.
Be cool. Be kind,
Get some peace of mind,
And leave a better world behind.
Look here, look there,
Let's all be aware,
Listen to the warming,
Global warming.
*Siguem guais, siguem verds,
i netegem el nostre món.
La contaminació és nefasta,
no sempre es veu.
Siguem guais. Siguem amables,
aconseguim una mica de tranquil·litat,
i deixem enrere un món millor.
Mirem aquí, mirem allà,
siguem tots conscients,
escoltem l'escalfament,
l'escalfament global.*

The time is here
To change our idea,
And start to clear the atmosphere.
It's good to meet
Where the air is sweet,
Sit back, relax,
Turn down the heat.
Look here, look there..
Be cool.

*Ha arribat el moment
de canviar el nostre pensament,
i començar a netejar l'atmosfera.
És bo trobar-nos
on l'aire és dolç,
seure, relaxar-se,
abaixem la calefacció.
Mirem aquí, mirem allà.
Siguem guais.*

Glyn Lehmann (1959)

Respect

There's a thing that we all need
Just like water and the air we breathe
It's a bridge between us all
Makes you feel you're ten feet tall
*Hi ha una cosa que tots necessitem
igual que l'aigua i l'aire que respirem,
és un pont entre tots nosaltres
que ens fa sentir que fem deu peus d'alçada.*

It cannot be bought, it cannot be sold
But you can earn it if you take control
*No es pot comprar, no es pot vendre,
però pots guanyar-lo si n'agafes el control.*

And respect each other
Respect yourself
Respect and tolerance
Build a bridge - break down the fence
Respect each other
*I respectem-nos els uns als altres
respecta't a tu mateix
respecte i tolerància
construim un pont - trenquem la tanca
respectem-nos els uns als altres*

.

Rap:

*El respecte és el camí,
per conèixer els altres sense fer patir.
Talla el rotllo als assetjadors
que fan de les classes llocs aterradors.
Fent bullying, ghosting, què pretens?
No seràs més guai ni tindràs més amics.
L'únic camí per tu i per mi,
és el respecte, fem-ho així!*

Peter Michel (1947)

Now the sun is shining

Traducció de l'anglès d'Anna Haxworth

Now the sun is shining
in the sky so blue,
and its rays are bringing
joy to me and you.

*Ara el sol brilla
al cel tan blau,
i els seus raigs ens duen
alegria a tu i a mi.*

Xavier Pastrana

Terra

Text d'Ariadna Pastor

Si el miro amb perspectiva
és un punt en l'univers.
Menut, imperceptible,
com si no fos res de res.
Però a mesura que m'hi acosto
en casa meva es converteix.
I aquest planeta es torna
el millor de l'univers!

I retornem, més savis i valents.
I retornem, que encara hi som a temps.
El cel ens dona ales,
la Terra ens dona els peus.

Hem navegat pel cosmos
com mariners pel mar.
I en tornar cap a casa
el camí es fa molt llarg.
Però a mesura que m'hi acosto
en casa meva es converteix.
I aquest planeta es torna
el millor de l'univers!

I retornem, intrèpids i gegants.
I retornem entrellaçant les mans.
El Cel ens dona els somnis,
la Terra els fa reals.

El meu Planeta,
Fem-lo somriure,
hi som a temps,
si en som conscients.
Si ets verd o pelut,
o calb o bé banyut,
tant és si ets diferent
aquí ets benvingut!

Cantem tots junts pel planeta

Mark i Sharee Anderson

E malama

E malama ika heio
E malama ika jeio
E malama pono ika heio e!
Earth and sky,
sea and stone,
hold this land in sacredness.

*Terra i cel,
mar i pedra,
mantenir aquesta terra en un lloc sagrat.
Terra i cel,
mar i pedra,
mantenir aquesta terra en un lloc sagrat.*

També et pot interessar...

La Casa del Cants
Diumenge, 04.06.23 - 17h
Sala de Concerts

Concert d'estiu

Cor Jove de l'Orfeó Català (Pablo Larraz i Oriol Castanyer, codirectors)

Cor de Noies de l'Orfeó Català (Buia Reixach i Feixes, directora)

Cor Infantil de l'Orfeó Català (Glòria Coma i Pedrals, directora)

Cor Mitjans de l'Orfeó Català (Glòria Fernández, directora)

Cor Petits de l'Orfeó Català (Mercè Pi, directora)

Basilio Astúlez, director

Programa de determinar

Preu: 15 €

Mecenes d'Honor



Mecenes Protectors



Mitjans Col·laboradors



Col·laboradors

Armand Basi – Bagués-Marsiera Joiers – Balot Restauració – Calaf Grup – Cardoner Grup – Catalonia Hotels & Resorts – Coca-Cola – Col·legi d'Enginyers de Camins, Canals i Ports – Deloitte – Eurofirms Group – FC Barcelona – Fundació Antiques Caixes Catalanes – BBVA – Fundació Caixa d'Enginyers – Fundació Castell de Peralada – Fundació Metalquímia – Gómez-Acebo & Pombo – Helvetia Compañía Suiza S.A. de Seguros y Reaseguros – Illy – La Fageda – Nexo – Quadis – Saba Infraestructures, S.A. – Scasi Soluciones de Impresión S.L.

Amics Benefactors

Ascensores Jordà, S.A. – Fundació Antoni Serra Santamans – Inclos Interiorisme, S.L. – Veolia Serveis Catalunya S.A.U. – Salvador Viñas Amat

Benefactors Palau XXI

M^a Dolors i Francesc – Elvira Abril – Rosamaria Artigas i Costajussà – Professor Rafael I. Barraquer Compte – Francesc Xavier Carbonell Castellón – Lluís Carulla Font – Mariona Carulla Font – Josep Colomer Maronas – Isabel Esteve Cruella – Pere Grau Vacarissas – Jordi Gual i Solé – María José Lavin Guitart – Ramón Poch Segura – M^a. del Carmen Pous Guardia – Juan Manuel Soler Pujol – Daniela Turco – Joan Uriach Marsal – Joaquim Uriach Torello



PALAU
DE LA
MÚSICA
ORFEÓ
CATALÀ

